



YAKIN DOĐU ÜNİVERSİTESİ DIŐA AÇIK DERSLER KOORDİNATÖRLÜĞÜ

Okul/Fakülte: FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ

Bölüm/Program: MÜTERCİM TERCÜMANLIK - İNGİLİZCE

Ders Dili:	English	Ders Kodu:	TRN207
Ders Türkçe İsmi:	ÇEVİRMENLER İÇİN TÜRKÇE KONUŞMA VE SESBİLİMİ		
Ders İngilizce İsmi:	Turkish Phonology and Speaking for Translators		
Dersi Verecek:	Öğrt. Gör Sanal Hoca İNGİLİZCE ÖĞRETMENLİĞİ - ELT		
Dersin Türü:	ZORUNLU	Dersin Seviyesi:	LİSANS
Yıl	2	Semester	3
Ders Kredisi:	3	AKTS Kredisi:	5
Teori(saat/hafta):	3,00	Uygulama(saat/hafta):	0,00
		Laboratuvar(saat/hafta):	0,00

Dersin İçeriĐi: The aim of this course is to improve students' Turkish speaking skills with correct pronunciation and inform them about technical matters like rhythm, intonation and stress. It is also aimed to improve students' abilities to address people and deliver speech in public and to guide and train them about the correct use of a microphone in order to prevent problems in simultaneous translation.

Öğrenme Kazanımları: İlgili kavramları/kuramları anlayabilecek
İlgili kavram/kuramların geçerliliğini tartışabilecek
İlgili kavram/kuramların, gerçek hayattaki muhtemel uygulamalarını tartışabilecek ve öneriler sunabilecek
İlgili kavram/kuramları gerçek hayata/verilen diğer durumlara/vakalara uygulayabilecek
İlgili kavram/kuramların gerçek hayatta var olan uygulamalarını eleştirel olarak analiz edebilecek
Farklı kavram ve kuramları kendi özgün yaklaşımlarını yaratılmek için sentezleyebilecek
İlgili kavramlarla ilgili özgün bir yaklaşım geliştirebilecek
Sunum(lara)a hazırlık
Verilen ölçütlere göre kendi çalışmalarını değerlendirebilecek
Verilen ölçütlere göre arkadaşlarının çalışmalarını değerlendirebilecek
Yeni yaklaşım geliştirebilecek/yaratabilecek
Verilen parametreler çerçevesinde yeni bir ürün geliştirebilecek/yaratabilecek
Verilen çalışmayı bağımsızca yürütebilecek
Verilen bir çalışma üzerinde grup halinde çalışabilecek
İlgili kavramları sayabilecek ve açıklayabilecek
Öğrenmenin değerini takdir edecek
Akademik bir makale üretmek için seçilen kaynak gösterme biçiminin ilkelerini uygulayabilecek
Hedeflenen becerileri geliştirebilecek
A

Dersin Amaçları:

	<p>Belirlenen kavram(ları) açıklamak/anlatmak İlgili kavram(lar)la alakalı farkındalık yaratmak ve bunu geliştirmek. Belirlenen kavram(lar)ın geçerliliğini tartışmak. Seçilen/belirlenen becerileri geliştirmek Seçilen konuların derinlemesine/detaylı bir şekilde incelemek Belirlenen kavram/kuram/konularla ilgili öğrencilerin var olan bilgilerini geliştirmek Seçilen kavramlar bağlamında öğrencilerin fikirlerini/bilgilerini/kavrayışlarını geliştirmek Belirlenen kavram/kuram/konularla ilgili öğrencilerle var olan bilgilerini yenilemek Yeniliği teşvik etmek Eleştirel düşünceyi geliştirmek</p>
Öğrenci İş Yüğü:	<p>Derse hazırlık Ders saatleri Ara sınav Ara sınava hazırlık Final sınavı Final sınavına hazırlık Sunum(lar) Sunum(lara)a hazırlık Grup çalışması Sınıf içi tartışma(lar) Kısa sınav(lar) Kısa sınav(lar)a hazırlık Ders öncesi ödev(ler) Ödev(ler) Teke tek/küçük grup dersleri</p>
AKTS Formülü:	152 / 30 ≈ 5
Kaynaklar:	ÖNEN, A. (2002). Türkçeyi Türkçe Kullanmak. İstanbul : İnkılâp Yayınevi.
Değerlendirme:	<p>Participation & quiz 30% Midterm Exam 30% Final Exam 40 %</p>
İşe Yerleştirme(Staj):	None
Ön Koşul Ders Kodları:	None
1. Hafta (19 – 23 Eylül)	Introduction to the courses
2. Hafta (26 – 30 Eylül)	Sesletim-Konuşma
3. Hafta (3 – 7 Ekim)	Ses Alıştırmaları
4. Hafta (10 – 14 Ekim)	Fonetik-Türkçenin sesleri
5. Hafta (17 – 21 Ekim)	Ünlülerin Çıkakları ve boğumlanması
6. Hafta (24 – 28 Ekim)	Ses ve soluk geliştirmek için günlük çalışma programı
7. Hafta (31 - 4 Kasım)	Mid-Term Exams
8. Hafta (7 - 11 Kasım)	Ses ve soluk geliştirmek için günlük egzersizler
9. Hafta (14 – 18 Kasım)	Anlatım
10. Hafta (21 – 25 Kasım)	Anlambilim
11. Hafta (28 - 2 Aralık)	Vurgu
12. Hafta (5 – 9 Aralık)	Soluk noktalaması
13. Hafta (12 -16 Aralık)	Tonlama
14. Hafta (19 - 23 Aralık)	Sunuş ve üslup

15. Hafta (24 – 30 Aralık)	FINAL SINAVLARI HAFTASI
16. Hafta	
17. Hafta	
18. Hafta	
19. Hafta	
20. Hafta	
21. Hafta	
22. Hafta	
23. Hafta	
24. Hafta	
25. Hafta	
26. Hafta	
27. Hafta	
28. Hafta	
